

# O LE A LE SOIFUA MALOLOINA O LE MAFAUFAU O LE TAMAITITI, AE AISEA FOI E TAUA AI?

## O le a le soifua maloloina o le mafaufau o le tamaititi?

O soifua maloloina o le mafaufau o le tamaititi, e fa'atatau lea i le mafai e le tamaititi ona ia iloa ona lagona, ma ua amata foi ona feso'otai atu i isi tagata. O le lalolagi lava ia o le tamaititi a o tuputupu a'e i totonu o lona aiga, o ana uo, ma tagata lautele, e le mafai ona ia iloa ma malamalama atoatoa iai. E tupu le iloa e le tamaititi o ia lava ma lona si'omaga, ona o lona feso'otai atu ia i latou, e mafuta iai i aso uma o lona ola.

O pepe ma fanau laiti latou te lagonaina le moni o le alofa a o tuputupu a'e, e o'o ina matutua, e faigofie lava ona maua a latou uo, ma feso'ota'i atu isi tagata.

## E fa'aapefea ona ou fa'a-failele le soifua maloloina o le mafaufau o la'u pepe?

Fa'atoa mafai ona tupu o lea mea, ina ua lagona e lau tama le mafanafana o lou alofa. E lagona ai foi e lau tama o lo'o malu puipuia o ia, ma mautu ma lelei lona si'osi'omaga. E mafai ona e saunia nisi auala i aso ta'itasi, e te silafia e fesoasoani ai i lau tama.

## O le a le uiga o le iloa i le tamaititi?

O le pepe e pei o le tagata folau, e alu e su'e ma fia iloa ni mea fou. E fanau mai le pepe ma le fa'anaunauga lea na te fia iloa, ma fia malamalama i lona siosiomaga. E faigofie lava ona iloa ele tamaititi nei mea, i le fesoasoani ma le fa'amalosia iai o matua, po'o i latou o lo'o tausia lenei tamaititi.

E taumafai lava le tamaititi na te fia iloa, ma maua ni mea fou mai mea o lo'o si'omia ai o ia. Pau le mea ia va'ai fa'aleleiina nei te'i ua lavea pe afaina. O le fesoasoani ma le lagolago a matua, e tupu ai foi le fiafia o le tamaititi, na te iloina ma a'o'aoina ai ni mea fou.

E iai taimi o le olaga o le tamaititi e fefe ai i tagata e le masani ai, ma ni nofoaga e fou ia te ia. O na o le fesoasoani a matua, e mafai ai e le tamaititi lea, ona pulea ona lagona e le fefe ai, ae fiafia a o tuputupu a'e.

## O le a le mea e fai, e fa'amalosia ai le atina'eina o lagona o le tamaititi?

- Ia si'omia le tamaititi ile pa'i atu o le alofa fa'a-failele.
- Ia fiafia ma 'ata'ata i taimi uma.
- Ia iai le fa'atuatuaina ma le alofa.
- Ia lelei, mautu ma fa'aaauu pea le tausiga o le tamaititi, i totonu o le aiga ma nofoaga e tausia ai tamaiti.
- Ia e malamalama ma tali atu i taga, aga ma uiga o le tamaititi.
- Ia tele ma lava se taimi fa'atasi o oe ma le tamaititi.
- Ia iloa ma lagona e le tamaititi le mafanafana o lou pa'i atu, pe a o'o ina fefe, ita, pe afaina foi.
- Fuafua ni auala ma ni faiga ina ia mautu ai le saogalemu o le tamaititi.
- Ia a'o'aoina oe i vaega 'ese'ese o le ola tuputupu a'e o le tamaititi, ma ia e sauni e tali atu i ni mea e tutupu mai.
- A tula'i mai ni fa'afitauli, ia iai ni auala ma ni faiga talafegai ma le lelei, e fesoasoani ai ina ia foia le fa'afitauli.
- E tatau ona e va'ai toto'a ma mataala i mea o o lo'o e faia, ma mea o lo'o tutupu i lou lava olaga, ina ne'i a'afia ai le tamaititi.
- Ia vave ona e maitauina ni fa'ailoga va'aia e aliali mai i le tamaititi, e pei o le fa'afitauli o le mafaufau ma lagona ua afaina.

## O FA'AILOGA VA'AIA E LAPATAINA AI.

Afai ua aliali mai i le tamaititi ni amio ma uiga e pei ona taua i lalo, ia fa'afeso'ota'i le ua iai le agava'a fa'apitoa, i le soifua maloloina o le mafaufau mo se fesoasoani:

- Ua o'o le tamaititi i le tualga ua fefe i so'o se mea
- Faiaso, ma ua tagivale i le tele o taimi
- Fa'afitauli pe a moe
- Fa'afitauli pe a fafaga
- Pe a maitauina e le o'ola maloloina le tamaititi, pe tuai foi lona tuputupu a'e i lona tino ma le mafaufau
- O amio le talafegai a le tamaititi e iai le fa'amisa, musu e fa'asoa ma isi tamaiti
- Pe a maitauina ua o'o le tamaititi i le oalga tete'e ma fa'atuiese, ma ua faigata ona fa'atonutonu
- E le nofo lelei, e le malolo ae minoi soo ma ta'alo i taimi uma
- O le le tali mai lea o le tamaititi, pe a iai se mea ua tupu, pe faitio foi i se fa'atonuga
- E le masani ai ona filemu, ma ua le fiafia i isi tagata
- O le tamaititi ua faigata ona fa'atonutonu
- Pe afai ua ola taotaomia le tamaititi
- Ua o'o le tamaititi i le ituaiga fa'anoanoa, ua afaina ai mea uma na te faia
- Ua ola fia tuto'atasi le tamaititi
- Ua ita i taimi uma
- Fa'alavelave i ni atina'e o lo'o fia faia

## **A maloloina le pepe, e maloloina foi lona tuputupu a'e.**

Ua fa'amaonia i se su'esu'eg sa faia e i latou o lo'o iai le agava'a fa'apitoa, i le soifua maloloina o le mafaufau o le tamaititi, le aoga tele o le galuega fa'a-failele, ma le tausiga lelei a matua e faia i fanau a o laiti lava, ma lo latou ola tuputupu a'e. O se sao tele lea pe a o'o ina matutua, e puipua mai ai le tamaititi mai fa'afitauli tau i le tulafono, fa'afitauli i le aoga e pei o le leaga ona togi, pe ua musu foi e aoga, po'o le maua o fanau teine i ma'itaga a o laiti lava, ma le fa'amisa ma isi uiga le talafeagai.

## **O le a le uiga o le atina'eina o lagona o le tamaititi?**

A o tuputupu a'e le tamaititi, e le faigofie suiga e maitauina, o ona lagona ma lona feso'otai atu i isi tagata. E manaomia e le tamaititi le fesoasoani a ona matua, ma tagata e taua ia te ia, e mafai ai e le tamaititi ona fa'asoaso ona lagona.

Mo se fa'ataitaiga, a fefe, ita, manu'a pe afaina le tamaititi, na te manaomia le fesoasoani a se tagata matua e malamalama, e fa'afilemu ma fa'amafanafana ia te ia. O le fesoasoani masani a matua e fa'afilemu ai, o le tago atu lea e si'i ma opo mai, tautala iai i le leo malu, ma fa'apelepele ia te ia. A iloa e le tamaititi o malu puipua lona aiga, ma atagia ai le alofa, o le a faigofie foi i le tamaititi ona fa'atonutonu ma fa'aso ona lagona.

A o'o foi ina feagai tagata matutua ma fa'afitauli 'ese'ese o le olaga, e mafai ona afaina ai pepe ma fanau laiti. Afai o e feagai ma ia fa'afitauli, pe ete silafia foi ni matua o a'afia ai, e taua tele le saili fesoasoani ia i latou ua iai le agava'a fa'apitoa, mo le soifua maloloina o le mafaufau.



### Fausiaina o Feso'otaiga Mo Aiga ma Fanau

Na fausiaina le Poloketi ABC ina ia amata ona sui amioga ale fanau mai le amataga o latou olaga. Tusa lava po'o ni fanau iti po'o ni pepe, e latou te mana'omia lava le sapaapai ina ia fa'alaua'iteleina ai lo latou soifua maloloina ile va feiloa'i fa'apea o latou manatu fuatiaifo. O le manatu autu ole Poloketi ABC o le aumai fatasi lea o aiga, nu'u fa'apea galuega ina ia mataala ile taua o latou matafaioi, ia fausiaina ma le galulue fa'atasi e sapai fanau laiti ina ia maua ni olaga soifua lelei.

#### **Nisi fesoasoani:**

- ProjectABC-LA.org
- developingchild.harvard.edu
- SAMHSA.gov/children
- nctsn.org
- childtrauma.org

### **FA'AFETAI FA'APITOA**

O lenei tusi sa fa'amaopopoina e le Poloketi ABC- Fausiaina o Feso'otaiga Mo Aiga ma Fanau, i lalo o alagatupe mai Vaila'au Fa'asaina ma le Ofisa mo Soifua Maloloina ole Mafaufau (Substance Abuse and Mental Health Services Administration-SAMHSA), Me 2011. O se vaega o nei fa'amatalaga sa aumai lea mai le Zero to Six Collaborative Group, National Child Traumatic Stress Network. (2010). Early childhood trauma. Los Angeles, CA & Durham, NC: National Center for Child Traumatic Stress

#### **O le Poloketi ABC ose tu'ufa'atasiga male:**

- Children's Institute, Inc. – [www.childreninstitute.org](http://www.childreninstitute.org)
- University of Southern California University Center for Excellence in Developmental Disabilities at Children's Hospital Los Angeles – [www.uscuedd.org](http://www.uscuedd.org)
- USC School Of Social Work – <http://sowkweb.usc.edu>
- Los Angeles County Department of Child and Family Services – <http://dcfs.co.la.ca.us>
- Los Angeles County Department of Mental Health – <http://dmh.lacounty.gov>

[www.ProjectABC-LA.org](http://www.ProjectABC-LA.org)